

Déli Hírlap

Redacția și administrația: Timișoara I., Piața I. C. Brătianu 3. — Telefon: 28-10.
Apare zilnic dimineața, în afară de zilele de după Dumineca și sârbători.

Redactor responsabil: Dr. Várnay Elemér. — Manuscrisele nu se păstrează
și nici nu se restituiesc. — Firma înmatriculată sub Nr. 59/9434.

Szeretni kell az életet úgy amint adódik

Irta T. HORVÁTH ILONA

Örömmel láttam, hogy Uzenet című cikkemre válasz érkezett. Egy valaki nevében, akinek a sorsa mint a legtöbb esetben is, nagyon sok embernek a sorsát foglalja magában, embereket, kiknek tegnap még álmaik voltak, vártak valamit az élettől és meg vannak ijedve, mert csupa rosszat látnak maguk körül. Irigységet, jellemtelenséget, szívtelenséget, ellenséget — embereket.

Cikkemben tényleg egy szerencsétlen sorsú fiatal teremtés üzenetét továbbítottam, akihez bizonyos langyos kíváncsisággal mentem el és amikor eljöttem tőle, az az érzésem volt, hogy ismét nyertem valamit azon a délutánon. Valami szépet, értékeset. Kifejeztek valamit, amiről már régen éreztem, hogy bennem is él, megnevezetlenül, határozatlanul. Akkor a halál távlatából beszélt egy ember, akiről lehullt már a sok mellékes és egyszerre előbemállította a lényegét, az egyetlen fontosat: élni, örülni és szeretni.

En is dolgozó nő vagyok, mögöttem tízezer hivatali multtal és ezeknek az éveknél minden mozzanata (a rossz is) még féltékeny élt bennem, kezdve ott, hogy szintén ezer lejes fizetéssel kezdtem, mely kezdetet a lekezelő kolleganők, mosdatlan száju irigy kollegák és tulszívélyes főnökök nem tették kellemebbé. Körülöttem is folyt az áskálódások, pletykák, rágalmak és rosszindulatú megjegyzések. Volt egy egész internacionális keverék gunytárgya voltam és az állásnékül nehéz viszonyokban az elnyomottsorsú ember hallgatni-muszáját ugyanez kihasználták. Éreztem én is sokszor, hogy már nem bírom tovább, megfulladok, összerogyok nyomorult életem sulya alatt. Voltak nekem is és vannak mindannyiunknak — dolgozó embereknek, kik életük felét frodában, varrodában, gyárban, műhelyekben és egyéb munkahelyeken töltjük — sokszor az az érzésünk, hogy már nem bírjuk tovább. A küzdelmet, a kitartást, a fáradtságot, a haláltánságot. Hogy az élet és emberharcban eltaposódnak, alulkerülünk. És mégis...

Vagyunk, küzdünk, élünk, sirunk, kacagunk, dolgozunk, elesünk és újból továbbvándorzunk, sőt sokszor még boldogok is vagyunk. Mert ahogy csunya és rossz is létezik, éppúgy van szép is és jó is. Milyen jó, amikor keresztültörve magunkat, felülkerülve, látjuk, hogy érünk valamit. Hogy tudunk küzdeni, harcolni és tudunk — élni. Győzedelmeskedni. Lassan, türelemmel, kitartással, lsten segítségével felülkerekedni mindenben. A kezdet nehézségein, a lenézőkön, a semmibevevőkön és azokon a rettentően sajnálendő, szegény szerencsétlen irigyeken és pletykálkodókön. Egy kisváros soványtémájú, hig-agyu, rheumás kávéfőzők, kik irigylik a fiataloságot, a szépséget, a pár boldog órát egy munkaszeret és dolgozni tudó teremtéstől. Vannak még emberek, akik azt tudják, hogy a szomszédaszony milyen színű harisnyakötőt hord, de azt nem tudják, hogy három házzal arébb valaki nyomorog. Valaki és valaki éheznek, vacognak, rongyosak és tuddóhajosak.

Ezek a csappal harcoló emberek életük rövid pár évének minden energiáját rombolásra pazarolják. Ugyanakkor,

amikor ugyanazzal az energiával segíthetnének. Amikor a harmadik ház szegény betegéhez, ha egyebet nem, egy kis vigaszt, egy kis emberi érzést vihetnének, összeülnek és kéjelegnek a mocskokban, amit másra sikerült rákenni. Ezek az emberek meghalnak anélkül, hogy valaha egy szép pillanatot átéltek volna. Nem tudták, hogy mi az szeretni, megérteni, megbocsátani, segíteni. Nem néztek soha egy embertársuk háls szemébe és nem érzik felelősségüket, amikor gyűlölködést, kicsinykedést hintonak maguk körül.

És ezektől az emberektől hagyják az életkedvet elrontani az egészségesek, a becsületesek, akiknek szívük van. Hát szabad ezt? Lehet ez? Ok lehet az elkeseredésre és élni nem akarásra? És ezért nem szép az élet? Ilyesmik miatt? Amikor van állás, megélhetés, egészség, fiatalosság és egy holnap?

Nagyvárosban élek. Szemem előtt életek peregnak, apró kockái emberi életnek. Látom az éhségtől összeaszott üreskeblű anyákat, síró csecsemővel a karjukon. Valamikor jómodu, tisztáéletű anyák, mint éhezó prostituáltak róják az éjszakát. Karikásszemű és

petyhüdtarcu kisgyerekek koldulnak és alusznak penészes, nedves bacillusos pincékben hatodmagukkal. Valamikor „megsüvegelt” urak újságpapírba burkolt lábbal hordják a fát lelekért.

És ezeknek is vannak nagynéha boldog pillanataik. Ezek is élni akarnak még és nem meghalni. Mert hiszik, hogy a holnap jobb lesz. Hisznek egy jövőben. Van reménységük és bizalmuk. Tudják, hogy a jelen zürzavara nem tart örökké és lesz még egy hajnal is. Talán holnapután, talán holnap, amikor lesz újból munka. Meleg szoba, puha kenyér, egészség és ismét lesz idejük észrevenni, hogy jó élni. Nem most, nem ma — talán holnap, de még is. Amikor talán ismét lesz kedvük örülni mindennek. Annak, hogy elkészül egy munka, hogy tiszta lesz a szoba, hogy reggel felvilágosodik az égbol, hogy melegágyából kényeret küld a föld.

Az élet küzdelem és akik azzal indulnak el, hogy jót várnak, hogy valami szépet remélnek, azok hamar csalódnak. Nem szabad semmit sem elvárni senkitől és akkor kevesebb a csalódás. És nem szabad csak a saját bajunkkal foglalkozni, csak a saját életünkkel törődni. Aki vájkál a saját bajában, azt folyton nőni látja, míg végül alákerül és eltipródik. Hiszen nincs az a nyomorult, akinél ne legyen még nyomorultabb. Igaz, ez nem vigasz, de alkalom arra, hogy észrevegyük, nekünk jobb. Akik könnyen elfáradnak, feladják a harcot,

elpusztulnak.

És szeretni kell az életet úgy, ahogy van. A maga bajával, örömeivel. Elfogadni a mai rosszat, a holnap jó reményében. Mert a harcban mi győzünk és amikor oda elérünk, oly jól esik oly boldogító visszanézni a multra és mosolyogni. Még azon is, amiért egyszer meg akartunk halni. De ez csak annak sikerül, aki nem került a kerék alá. Aki nem tudott maradni olyannak amilyen. Aki nem asszimilálódott semmilyen körülmények között se azokhoz, akiket maga is lenéz. Igaz, az emberek rosszak, de ha jők volnának nem kellene őket arra tanítani, hogy jők legyenek, szeressék és segítsék egymást.

Kedves Zay Alice. Sajnálja a környezetét, de ne legyen miatt boldogtalan, amiért ő rosszak. Azért legyen boldogtalan, ha sikerül nekik magát is megváltoztatni, ha sikerülni fog teljesen, hogy „a valamikor mindenképpen vidám, kedves teremtés csipős és bántó lesz”. Akkor legyen boldogtalan. Ők szegények nem tehetnek már róla, hogy ilyenek. Próbáljon rajtuk segíteni, egy kis szeretettel, türelemmel. Adjon nekik abból, amit az Úrtól magával hozott. A megbocsátásból, a szeretetből, a türelemből, a jóindulatból. Talán használni fog még vele. Ha egy nap folyamán sikerült bármily kevés jót tenni, még akkor is, ha halátlanul fogadták, higgye el oly jól, oly nyugodt lélekkel lehet este lepihenni. A minden nap estéjén és az élet estéjén.

A Csallóközbe vonulnak be először a magyar csapatok

Horthy magyar kormányzó köszönő táviratot intézett Hitlerhez
A cseh elnökválasztásnak csak egyetlenegy jelöltje lesz
Csehszlovákia lakossága ma 10,500.000 lélek

Magyarország megtette az intézkedéseket a Csehszlovákiától számára megítélt területek átvételére. Az átvétel ma kezdődik. A magyar kormány tegnap minisztertanácsot tartott, amelyen Kánya külügyminiszter és Teleki Pál gróf közoktatásügyi miniszter részletesen beszámoltak a bécsi tárgyalásokról. A minisztertanács

köszönetet mondott fáradósalkért és megállapította, hogy az adott körülmények között senki sem tudott volna nagyobb eredményt elérni.

A minisztertanács azután megszavazta az új területek átvételével kapcsolatos kiadásokat és gazdasági, pénzügyi, kulturális és közigazgatási jelentőségű intézkedéseket tett a viszázkakerülő területekkel kapcsolatban.

Horthy Miklós magyar kormányzó Kánya Kálmán külügyminiszternek és Teleki Pál gróf közoktatásügyi miniszternek a Bécsben elért eredmények feletti elismerésének kifejezőképpen

a magyar érdemrend nagykeresztjét adományozta.

Pozsonyban a magyar és cseh katonai szakértők megegyeztek a Magyarországhoz csatolandó területek átvételére vonatkozólag és az erről szóló jegyzőkönyvet tegnap este szerkesztették meg. Tekintettel a nehéz közlekedési viszonyokra, amelyek az átveendő területeken uralkodnak,

a magyar csapatok a megszállást november 10 előtt aligha fejezhetik be.

A Dunán keresztül a műszaki csapatok két hidat vernek

Horthy Miklós magyar kormányzó tegnap Hítlér német bírodalmi vezérkancelárhoz táviratot intézett, amelyben

a magyar nemzet nevében köszönetét fejezi ki abból az alkalomból, hogy Németország döntőbírói szereplése révén Magyarország és Csehszlovákia között a határkérdés szerencsésen befejeződött.

Hitler vezérkancellár megleghangú táv-

íratban válaszolt a magyar kormányzónak.

Imrédy Béla magyar miniszterelnök a kormánypró ülésén beszámolt a bécsi döntőbírói eljárásról és meleg szavakkal megköszönte Németországnak, Olaszországnak és Lengyelországnak azt a támogatást, amelyben Magyarországot ebben az ügyben részesítették. Közölte, hogy Budapest, amely Mussoliniról már régebben nevezett el teret, egyik szép terét most Hitlerrel nevezi el.

A magyar honvédség hivatalos közlönye — mint Budapestről jelentik — tegnap reggel számában hadparancsot közöl, amelyben Horthy kormányzó közli, hogy husz év után a honvédség át lépi azokat a határokat, amelyeket most megszüntettek. Az ismét visszakérülő területen egy millió lakos vár a magyar csapatokra, amelyek

magyar, szlovák és ruszin testvért egyformán a keblükre ölelik.

A hadparancsot Horthy Kormányzó és Rátz Jenő tábornok honvédelmi miniszter írta alá.

Megértő és békés lesz a magyar-cseh szomszédi viszony

Budapesti jelentés szerint a Prágai Magyar Hírlap megszűnik és helyette a magyar fővárosban Jaross Andor irányítása mellett megindul a Felvidéki Magyar Hírlap.

Kánya Kálmán magyar külügyminiszter a Stefani-ügynökség budapesti szerkesztőjének adott nyilatkozatában kijelentette, hogy a megegyezés érdekében áldozatokat kellett hozni

azonban reméli, hogy ezek fölérik azzal, hogy

Magyarország most már Csehszlovákiával megértő és békés szomszédi viszonyban élhet.

Annak a reményének is kifejezést adott, hogy most már a Csehszlovákiában maradt magyar nemzetek sebség sorsa is lényegesen megjavul.

A cseh elnökválasztásnál csak egyetlen jelölt lesz

A csehszlovák köztársaság a Magyarországgal való határkérdés elintézése után most belpolitikai kérdésekkel van elfoglalva. A köztársaság vezetőinek minden figyelmét

az elnökválasztás előkészítése, a kormány átalakítása és az alkotmány módosítása köti le.

Az elnökválasztást eredetileg november 19-re tervezték, de lehet, hogy máig előbb is megtartják. Mifután a nemzetkisebbségi kérdést elintézték és

egy-egy területet Németországnak, Lengyelországnak és Magyarországnak adtak át megszerkesztik a köztársaság területén jelenleg mandátummal bíró parlamenti tagok listáját. Ez november 10-ig megtörténik. A jobboldali pártok nemzeti és tekintélyi alapon álló egyetlen párttá tömörülnek. Hír szerint megállapodtak abban hogy

az elnökválasztásnál csak egyetlen jelölt lesz.

Ennek személyére vonatkozólag még nem egyeztek meg.

A Csehszlovákiától elcsatolt területek nagysága

A Csehszlovákiából elcsatolt területekből Németország 28.000 négyzetkilómétert kapott 3.600.000 lakossal, Lengyelország 1000 négyzetkilómétert 230.000 lakossal, Magyarország 12.000 négyzetkilómétert 1.064.000 lakossal. A csehszlovák köztársaság területe 144.000 négyzetkilóméterrel lepadt 103.000 négyzetkilóméterre. A lakosság 15 mil-

ió 300.000 lélekszámról csökkent 10 millió 500.000 lélekre. Nemzetiség szerint ez a lakosság 6.750.000 cseh, 2.200.000 szlovák, 640.000 ruszin, 470.000 német, 200.000 magyar. Magyarországhoz került körülbelül 300.000 szlovák és 60.000 ruszin. Azoknak a magyaroknak a száma, akik visszakérültek Magyarországhoz 700.000.

Brodyt hazaárulás miatt elítélték

Varsói lapok jelentése szerint Brody András, Kárpátalja volt első miniszterelnökét, akit állásfoglalás miatt elmozdítottak és letartóztattak.

hazaárulásért elítélték.

A büntetés nagyságát a lengyel hírforrás nem közli. Egy másik jelentés szerint Brody kérte, hogy ügyének tárgyalását az ungvári bíróságra ruházzák. Mivel ezt a kérelmét elutasították, éhségsztrájkba kezdett.

Prágából jelentik hogy a csehszlovákiai egyesült magyar párt ama parlamenti tagjait, akiknek választókerülete továbbra is Csehszlovákiában maradt, elhatárolták, hogy

Prágába utaznak és megújítják a csehszlovák köztársaság iránti hűségkijűiket.

Ugyanezt teszik a Csehszlovákiában maradt német képviselők is.

Ungvárról jelntik hogy Fencsik dr., a ruszinszói kormány miniszterre táviratot intézett Sirovny miniszterelnökhöz és közölte, hogy Brody volt miniszterelnök elítélése elleni tiltakozása jelölül tárcájáról lemond. Fencsik dr. miniszteren kívül még Pjestsák, a ruszinszói kormány államtitkára is bejelentette lemondását.

Trónbeszéd fejezte be az angol parlament ülészeit

Az angol alsóház elvetette a munkáspárt bizalmatlansági indítványát

Az angol felsőházban Halifax lord külügyminiszter nagy beszédben hangsúlyozta az angol-olasz egyezmény életbeléptetésének fontosságát. Ez az egyezmény számos európai problémát old meg.

A spanyol kérdés többé már nem az a lőporos hordó, amely eddig volt.

Az angol kormány és a parlamentnek megvan minden oka arra, hogy Olaszország abesszíniai hódításait elismerje és így Róma minden gyanakvását eloszlassa. A felsőház azután ötvenöt szavazattal hat ellenében elfogadta a kormány javaslatát.

Sir Samuel Hoar, belügyminiszter az alsóházban ismertette a kormány légvédelmi intézkedéseit. A kormány harminc millió gázlárcot osztott ki a lakosság között, azonban, ha szükség mutatkozik, még további tíz millió darabot osztat ki. Eddig a világon

még egyetlen állam sem juttatott lakosságának annyi gázlárcot, mint azt Anglia tette.

Légvédelmi szolgálatra ötszáz ezer férfit és nőt képeznek ki.

Veszedelem esetén a tett intézkedések folytán London és a többi angol város azonnal kiüríthető.

Sir John Simon kincstári miniszter kijelentette, hogy az angol kormány a legutóbbi nemzetközi válság óta öt-étfél millió fontot adott ki részben közvetlen, részben pedig passzív légvédelmi célokra.

Az alsóház azután háromszázötvenöt szavazattal százharminc ellenében elvetette a munkáspárti ellenzék által beterjesztett bizalmatlansági indítványt.

Az alsóház legközelebbi ülését kedden tartja, amikor György király felolvassa az ülészeket megnyitó trón-

Ma szerencsém volt.

Jó üzleteket kötöttem.

— Akkor siess a

HIVATALOS SORSJEGYÁRUDA és a FALUSI POSTARIVATALOK elárúsító helyeihez és VÁSÁROLJ SORSJEGYET AZ ÁLLAMI SORSJÁTÉKRA ILYEN FORMÁN

kiegészítet szerencsédet

mert november 15.-én, amikor az I. osztály húzása lesz 20 darab 1.000.000 nyereménnyel, meggazdagodhatsz.



COLECTURA OFICIALA SI A OFICIILOR RURALE P. T. T.

HELYI CIM: I. ker., Bul. Reg. Ferdinand 1, Löffler-palota

beszédet.

Az angol parlament most befejezett ülészeit a trónbeszéddel zárták be, amelyet a király helyett a kormány egyik tagja olvasott fel. A trónbeszéd hangsúlyozza hogy

Anglia a külföldi államokkal barátságos viszonyt tart fenn.

Visszapillantást vetett György király franciaországi látogatására és kihangsúlyozza azt a szilárd szövetségi viszonyt, amely a két országot egymáshoz kapcsolja. Szól azután a trónbeszéd a legutóbbi súlyos nemzetközi válságról, amelyet Chamberlainnek a Münchenben Hitlerrel és Daladierrel

folytatott tanácskozáson sikerült eloszlatni. Megemlékezik a trónbeszéd az angol-olasz egyezményről, a spanyol kérdés veszedelmességének megszűnéséről, a távolkeleti állapotokról, a palesztinai helyzetről és felsorolja az elmúlt ülészekben hozott törvényeket.

Végül köszönetét fejezi ki a király a parlamentnek és a kormánynak.

Runciman lord és Anderson, az angol kormány új miniszterei tegnap megjelentek György király előtt a szokásos kézcsók-szertartásra.

A nyílt kikötők és az engedelményes területek ellen foglalt állás a japán miniszterelnök beszéde

A kínai japán háborúnak még távolról sincs vége

Az amerikai politikai körök aggodalommal figyelik a távolkeleti helyzetet és nagy fontosságot tulajdonítanak Konoje herceg, japán miniszterelnök beszédének. Az amerikai Egyesült-Államok külügyminiszteri-umához közelálló körök véleménye szerint ez a beszéd

valószínűleg Amerikának is nyíltan színt kell majd vallani a távolkeleti helyzettel kapcsolatban.

Hatá tábornok a Középkínában harcoló japán csapatok parancsnoka Hankeuba érkezett és kijelentette, hogy

a kínai engedelményes területek megszüntetésének

és a nyílt kikötők politikája felmondásának bejelentése volt. A japán kijelentések határozott hangja miatt

a harcok befejezéséről még beszélni sem lehet.

Hankeu elvesztése bizonyára súlyos csapás Csangkaicsek számára, de nem jelentheti a hadjárat befejezését.

Bombamerénylet elsüllyesztett egy német hajót

A merényletet telefonon előre bejelentették a rendőrségnek

Sanfranciskóból jelentik, hogy a Vancouver nevű német hajón, amikor az oaklandi kikötőt elhagyta,

robbanás történt.

A hajó olyan súlyosan megsérült, hogy lassan elsüllyedt. A hajó legénységét sikerült megmenteni. A robbanás után a hatóságok nyomban megkezdték a vizsgálatot annak a megállapítására, hogy mi okozta a robbanást. A nyomozás során az egyik rendőrsztrájkos kijelentette a sajtó képviselőinek, hogy a robbanás előtt valaki telefonon felhívta és ezt kérdezte tőle:

— Akar egy jó hírt hallani?

Amikor a rendőrsztrájkos megkérdezte, hogy milyen hírt akar vele közölni, az ismeretlen így folytatta:

— Ebben a pillanatban bomba robban egy német hajón!

Ezek alapján bizonyosra veszik német körökben, hogy a hajó ellen merénylet történt és bomba robbanása süllyesztette el a hajót.

AMERIKAI SEGÍTSÉG A SZUDE. TAVIDEK MENEKÜLTJEINEK. Az amerikai Vörös Kereszt a szudétavidék menekültjeinek ötezer szeretetszolgálatot küldött karácsonyra, amelyek cukorkát és az amerikai iskolásgyermekek által gyűjtött pénzen vásárolt mas ajándékot tartalmaznak. Az amerikai Vörös Kereszt ezenkívül több ezer csomag lejkonzervet és hatszáz kiló tejport küldött a szudétavidék menekültjeinek.



Igen - mi mindnyájan KOLYNOS-t használunk! Az egész család KOLYNOS-szal tisztítja és epesíti fogait és foghúsát...

Katolikus Otthon felavatása Buziáson, Buziáson a hívek aldozatkész-ségéből felépült a Katolikus Otthon...

Papana kapiány a fővárosban. Papana kapitány Bucarestbe érkezett. A kiváló repülő az óceánrepülésre tett előkészületek során Miami-nál szerencsétlenül járt és ezért hajón tért vissza Európába.

ARANYLAKODALOM. Daruvári Kacsovich Ferenc és neje, született Somogyi Margit ma ülik meg a legszűkebb családi körben aranylakodalmukat...



EGÉSZ ÉVRE ALKALMAZTAK AZ AURORA FIÓKJAI, HOGY AZ EGÉSZ ORSZÁGBAN OSZTOGASSAM A MILLIÓKAT.

NOVEMBER 15. én lesz az I. osztály húszas 20 nyeremény a 1 000 000 lei, 12 nyeremény a 200 000 lei, 76 nyeremény a 100 000 lei. HELYI CIM: Leszámitolóbank R.T. I. ker. fiókja, Bul. Regele Ferdinand 8

HIREK

November 5 Szombat Imre, Galaction

1883 november 5-én emeltette ki Szent László magyar király a VII. Gergely pápa által szentelték nyilvántott és ötvenköté évvel azelőtt meghalt Imre herceg, Szent István fiának holttestét székeshérvári első sírjából...

1494 november 5-én született Nürnbergben Hans Sachs német költő a nürnbergi mesterdalnokok egyike. Eredetileg cipész volt, de mesterségével később felhagyott...

1853 november 5-én halt meg Garay János költő és író. Legismertebb verse Hány Jánosról, a kérdő obstitos katonáról szól.

1880 november 5-én született Sadoveanu Mihai kiváló román regényíró. Írásaiiban elakajai mind nagyszerű típusok. Az élő román írók egyik legjelesebbike.

Gangszterek támadása egy szépségápoló intézet ellen

Az amerikai sajtó tele van annak a humoros kimeneteli gangsztertámadásnak a részleteivel, amely a minap zajlott le Newyork legforgalmasabb negyedében...

Seuki se mozduljon! Fej a kezekkel! A nők sikoltozva ugráltak fel s dermedten néztek a bejáratra, ahol három revolveres álarcos bandita állt fenyegetően.

Egy pillanatnyi dermedt csend támadt, aztán a felháborodott nők eszeveszett dühvel kezdték dobálni a banditákat késekkel, ollókkal, üvegekkel és manikűr berendezésekkel, ki, ami a keze ügyébe került.

A banditák anyyira megrémültek a nem várt ellentállástól hogy védekezni sem gondoltak, hanem eszeveszette menekültek.

Veszélyességben elfullott disznó husából ettek és tizenhárom ember borzalmas kínok között meghalt

Végzetes lakmározás a talált disznó husából

A szebenmegyei Agfliu községben néhány nap előtt egy veszett kutya megharapta Vlad Ion gazda egyik disznóját, amelyen szintén kitért a vesztség és azután kimúlt.

A disznó hulláját a községben kívül a mezőre dobták és ez a hanyagság eddig tizenhárom ember életébe került. A község határában ugyanis vándor cigányok telepedtek meg néhány napra.

Rajka Géza dr. tanár súlyos gyászra. Súlyos csapás érte Rajka Géza dr. temesvári tanárt, a katolikus gimnázium közbeesült igazgatóját. Fivére, Rajka László dr., a kolozsvári Marianum-leányliceum tanára. negyvennégy éves korában hosszas szenvedés után meghalt. A megboldogult nagytudású tanár az iskolán kívül is hasznos tevékenységet fejtett ki. Tagja volt a Szent Mihály-egyházközség választmányának s iskolaszékének, valamint a Pázmány Társaságnak és ügybuzgó titkárja volt az Erdélyi Múzeum Egyeslet bölcsészeti szakosztályának. Halálát fivérén kívül gyászolják édesanyja özvegy Rajka Albertné, testvérei, unokaöccsei és unokahúgai. Temetése nagy részvétel mellett ment végbe Kolozsvárott. Holttestét a házsongárdi temetőben helyezték örök nyugalomra. Az egyházi szertartást a temetésen nagy pap segédlettel Boga Alajos dr. kanonok végezte. A sírnál bucsubeszédet mondottak Xántus János igazgató a Marianum tanári kara és növendékei, Duducz Egít a volt növendékek, Tavasz Sándor dr. az Erdélyi Múzeum Egyesület, Illyés Gyula pedig a Társadalom-társaság nevében.

A JÖVŐ ÉV NYARÁIG SZABADSÁGOLTÁK TITULESCUT EGYETEMI TANÁRI MINŐSÉGÉBEN. A fővárosi egyetem tanácsa most ülést tartott, amelyen Titulescu Nicolaenak, a poigári jog tanszék tanárának 1939 július elsejéig szabadságot engedélyezett. Az egyetemi tanács ezenkívül elhatározta, hogy a februári szakszakaszt végérvényesen megszünteti.

A cigányok alaposan lakmároztak, de már másnap heves rosszullet fogta el azokat, akik a veszett disznó husából ettek. A cigányok végül is elmentek a körvoshoz, aki megállapította, hogy a cigányok mérgezésben szenvednek és egyeseken már a vesztség tünetei is mutatkoztak. Tizenhárom cigány állapot olyan súlyos volt, hogy nem lehetett rajtuk segíteni és borzalmas kínok után meghaltak. A többi tizenhat cigányt kórházba szállították.

A német néptörvényszék ügyészének halálos autóbalesete. A Berlin és Hannover között az országuton súlyos gépkocsiszerencsétlenség történt, melynek Pary, a néptörvényszék bíróalmi ügyésze és Geibel főügyész estek áldozatul. A bíróalmi ügyész autója ugyanis összeütközött egy tehergépkocsival, amely kioltott lámpákkal az ut közepén állott. A személyautó vezetője az esti sötétségben nem vette észre a teherautót és így történt a szerencsétlenség.

ÖTVEN MILLIÓ FONT EGYIPTOM HONVÉDELMEÉRT. Az egyiptomi kormány tagjai minisztertanácson elfogadták azt a tervezetet, amely szerint öt év alatt ötven millió fontot költenek Egyiptom honvédelmére. Ebből a célból angol szakértőket bízták meg a megfelelő terv elkészítésére és fegyver valamint municiógyárak létesítésére. Az angol katonai misszió megfelelő tanácsal fog szolgálni az egyiptomi szárazföldi és tengeri haderő megszervezésénél, Alexandria fontos tengerészeti hadibázis lesz.

A temesvári vágóhid igazgatójának áthelyezése a fővárosba. Nagel Aurel dr. állategészségügyi felügyelőt, a temesvári vágóhid igazgatóját a földművelésügyi miniszterium tanulmányi ügyosztályába helyezték át. Cristea Vasile dr. temesvári főállatorvost a marosi királyi helytartóság állategészségügyi vezérfelügyelőjévé nevezték ki.

HALALOZÁSOK. Meghaltak: Borza Mária született Szendrői negyvenhat éves, Román Vasile negyven éves földműves, Weisz Leonóra született Schwarz ötvenhárom éves, Weinhoffler Johanna született Kreosmáry hetvenöt éves.

A temesvári betegpénztár volt igazgatójának pere. Az aradi törvényszék letárgyalta Sosdeanu Nicolae a temesvári betegsegélyező pénztár volt igazgatójának és Caroleanu Constantin betegsegélyzői felügyelő ügyét, amelyben november 11-én hirdeti ki az ítéletet.

AZ OLTÁREGYESÜLET TEADELUTANJA. Az Oltáregyesület november hatodikán, holnap délután öt órai kezdettel a Hegedüs-féle vendéglőben teadelutánt rendez, amelyen Plesz József kanonok, központi igazgató mond beszédet. A teadelután tiszta jövedelmét az újkissodai róm. kat. templomi padék beszerzésére fordítják. Szíves pártfogást kér a vezetőség.

FELFÜGGESZTETT MINISZTERI IGAZGATÓ Canciov Mircea pénzügyminiszter rendeletét irt alá, amelyvel felfüggeszti Caltofeanu miniszteri igazgatót, aki eddig a személyi ügyosztály vezetője volt. Tudvalevőleg Caltofeanu bele van keverve a pénzügyminiszteriumban történt kijárási panamába. A személyi ügyosztály vezetésével Romanescu Alexandru címzetes igazgatót bízták meg, aki eddig a megyei és községi hitelintézet igazgatója volt.

Az Emden német cirkáló Constantában. Tegnap délelőtt tíz óraker megérkezett a constantai kikötőbe az Emden nevű német cirkáló. A német tengerészeket a kikötői hatóságok hivatalos fogadtatásban részesítették.

A HALÁLGÁT A HARCHI ESZKÖZÖK SZENZÁCIÓJA. A párisi Le Matin című újság azt írja, hogy az angol hadvezetésnek rendkívüli jelentőségű új hadieszköz van a kezében. Az új találmány a „halálgát”, amelyen keresztül egyetlen hadsereg sem tud áthatolni. A találmány tervei, amelyeket természetesen titokban tartanak, már átnyújtották Sir Thomas Inkipnek, az angol hadfelszerelési miniszternek.

EMELKEDIK NEMETORSZÁGBAN A SZÜLETÉSEK SZÁMA. Berlini jelentés szerint hivatalos statisztikai adatok alapján megállapították, hogy Németországban a születések száma az év első felében lényegesen növekedett. Ez év első felében az elmúlt év hasonló időszakához viszonyítva huszonháromezeröttszázal emelkedett a születések száma.

A BEGÁBA VETETTE MAGÁT, DE KIMENTETTEK. Marek Margit huszonegy esztendő, leány a Gyár városban öngyilkossági szándékkal a Begába ugrott. Több járőkelő, ki az esetnek szemtanúja volt, utána ugrott és kimentette. Az eszméletét veszített leányt a menők kórházba szállították. Hír szerint betegsége miatt akart a halálba menni.



**Több mint 600
különbéféle színben**

Elérhető minden szaküzletben a **Gütermann varróselyem**. Kérjen mindig Gütermann varróselymet és vásárlásnál figyeljen a gyár védjegyére (sakktabla) valamint a Gütermann névre.

PÁL JUGOSZLAV REGENSHERCEG BUCURESTIBEN. A királyi ház miniszteriuma közli, hogy Pál jugoszláv regensherceg Bucurestibe érkezett. A királyi pályaudvaron Őfelsége Carol király, a hajtrónörökös gyulafehérvári vajda, a grófné Miron patriárka-miniszterelnökkel az élen a kormány több tagja és a bucurestii jugoszláv követ, valamint a szövetségi szociálisták fogadták a magas vendéget.

AZ ORAVICAI HELYÖRSÉG PÁNCSONOKÁK UNNEPLÉSE. Constantinescu St. Ioan ezredes az oravicai helyőrség parancsnoka a korhatár elérése miatt nyugalomba vonult. Az oravicai színház az ezredes tisztelőire bankettet rendezett, amelyen számos pohárköltőt hangoztat el. Felszóltat Balica ezredes és Morarin őrnagy is, akik a nyugalomba vonult ezredes katonái és emberi erőit méltatták. Hangoztatták, hogy Constantinescu Ioan ezredes kiváló katonája és őszinte bajtárs, aki mindig bajtársias szeretettel viseltetett alárendeltjei iránt. A beszédekre Constantinescu Ioan ezredes válaszul és köszönetet mondott az őszinte szavakért. Constantinescu Ioan ezredes Oravica polgári lakosságának érdekében is őszinte tiszteletnek örvend.

DALADIER NEM KÉB UJABB FELHATALMAZÁST. Daladier francia miniszterelnökhöz közelálló körök úgy mondják, hogy a Reynaud pénzügyminiszter által készített pénzügyi törvényeket még november 15-ike előtt közli a nyilvánosság. Daladier nem fogja kérni a felhatalmu felhatalmazás meghosszabbítását. Hangoztatják, hogy Daladier mindig ellene volt a megszorításoknak és ezért kérte Marchandéant, hogy módosítsa a törvényeket. A volt pénzügyminiszter erre nem volt hajlandó és inkább lemondott a pénzügyi tárcáról.

A Times tizenöt napra kitiltották Németországból. Berlinből jelentik, hogy a Times című londoni lapot tizenöt napra kitiltották Németországból.

ZÁRLAT SINAIA VÁROS VOLT VEZETŐSÉGÉNEK VAGYONÁRA. A prahovai törvényszék bírói zárlatot rendelt el mindazoknak a személyeknek a vagyonára, akik 1933-ban és 1934-ben Sinaia ideiglenes bizottságának tagjai voltak. A volt városi vezetőség a várost a játékkaszinóval kötött szerződés révén 2,444.966 lelei károsította meg és a vagyon befoglalása most ennek az összegnek a biztosítására szolgál.

AZ UTAZÓKERESKEDŐK ÉS AZ ÚJ CÉHTÖRVÉNY. A temesvári utazókereskedők egyesületének küldöttsége megjelent Marta Alexandru dr. királyi helytartónál és az új céhtörvénynek reakcióvontakozó részletei iránt érdeklődött. Az utazókereskedők nagyrésze ugyanis nem tartozik az új céhtörvény körletébe és ezért helyzetük tisztázását kérték. Az utazókereskedők a királyi helytartó támogatását kérték egyesületük fentartására.

Angol államférfiak látogatása Párisban

Londonban hívafalos közleményt adtak ki, amely szerint Neville Chamberlain miniszterelnök és Halifax lord külügyminiszter **elfogadták a francia kormány meghívását,**

hogy látogassanak el november 23 és 25 között Párisba. Az utra elkísérik őket Chamberlainné és Halifaxné is. A Reuter-iroda ezzel kapcsolatosan írja, hogy még nem lehet tudni, vajon az angol államférfiak párisi tartózkodása során milyen politikai természetű megbeszélésekre kerül a sor.

Lehetséges, hogy a müncheni egyezmény óta kialakult európai helyzet-ről lesz szó. Egyelőre azonban nem bizonyos, hogy Párisban sor kerül-e egyáltalán politikai természetű kérdésekre, mert még azt sem lehet tudni, hogy utjukra kísérik-e őket politikai szakértők és politikusok. Nem lehetetlen, hogy

csak egyszerű udvariassági látogatásról lesz szó és angol kormány tagjai viszonyozzák ezen alkalommal a francia minisztereknek ismételt londoni utazását.

A VÁROSI ADÓHIVATAL ÚJ HELYSÉGEI. Megirtuk, hogy a városi adóhivatal átköltözködött a volt segédotthonnak a városi mérnökséggel szomszédos helyiségeibe. Ezek a helyiségek az emeleten fekszenek, világosak, tágasak és kényelmesek. A belső átalakítás után megtörtént a külső front megfelelő átalakítása is. A városháza épületének az Alexandri-utcában levő földszinti helyiségeit, amelyekben a városi adóhivatal eddig működött, most átalakítják és azokban helyezik el a városi illetéki hivatalt.

SZABOLCSKA MIHÁLY EMLÉKMŰVÉNEK LELEPLEZÉSE. Néhai Szabolcska Mihály bánsági református esperes, költő-papnak a budapesti Kerepesi-úti temetőben levő sírjára a Szabolcska Mihály-emlékbizottság emlékművet állított, amelyet holnap, vasárnap délben tízenként órákor lepleznek le. Az ünnepségen megjelennek az elhunyt költő-pap hozzátartozói, barátai és tisztelői. Az emlékmű felavatásán a református teológiai akadémia énekkara szoltart énekel, Ravasz László püspök beszédet mond és bibliát olvas, míg az emlékbizottság nevében Raffay Sándor dr. püspök tart beszédet. Az ünnepségen a bánsági református egyházmege is képviselteti magát és köszörut helyez Szabolcska Mihály síremlékére.

ROOSEVELT NÉPSZERŰSÉGE. SZAZALEKOSAN KIFEJEZVE. Roosevelt amerikai elnök népszerűsége az európai események kialakulásával áll összefüggésben. Legalább ezt állítja az „amerikai közvélemény intézete”, amely statisztikai adatokkal támasztja ezt alá. Eszerint az amerikai elnök népszerűsége a müncheni egyezmény után rohamosan fokozódott, de most öt százalékkal, 59.6-ról 54.2-re csökkent. Az intézet véleménye szerint az egyes amerikai polgárok a pillanatnyi javulás után úgy látják a helyzetet, hogy a müncheni egyezmény nem járult hozzá az állandó béke fentartásához.

VESEDELMES CIGÁNYKARAVÁNT FOGTAK EL. A fővárosban elfogták egy cigánykaraván tizennégy tagját, akik több mint ötven lopást követtek el. A vándorcigányok szekereiben a lopott holmiból egész házart találtak. Az egyik szekérben egy két éves gyermekre bukkantak a csendőrök. A gyermek nem cigány származású és ezért felmerült, a gyamu, hogy a cigányasszonyok a gyermekeket is lopták. A nyomozás folyamatban van.

Emberrabló banditákat fogtak el. Newyorkban három banditát fogtak el, akiket gyilkossággal és emberrablással gyanúsítanak. Alapos gyanúvok vannak rá, hogy februárban elrabolták és meggyilkolták egy ügyvéd kislfiát. Később egy nagykereskedőt raboltak el, akiért kétszáz ezer gollár váltságot kértek s mert a pénz késett a kereskedőt megölték s holttestét az egyik klubhoz kázanjában elégették.

AGYONLÖTTÉK EGY OROSZ TÁBORNOKOT. Varsói jelentés szerint Vladivosztkban agyonlötték Soargzett tábornokot. A tábornok ezt származású és a kommunizmus kitérésére a kommunizmushoz csatlakozott. Egy ideig a Kremj parancsnoka volt, évek óta azonban a távolkeleten szolgált. Az volt ellen a vád, hogy Sztalin ellen fordult.

JAPAN ÚJ LONDONI NAGYKÖVETE. Londoni jelentés szerint Japán új nagykövete tegnap kihallgatáson jelent meg az angol királynál és bemutatta megbízó levelét.

SZERZETESÉK TÖMEGES LETARTÓZTATÁSA. Innsbruckban Bürekel tartományi főnök rendeletére a rendőrség bezárta a szertvárend kolostort Kilenc szerzetest és három innsbrucki polgári lakost letartóztattak. A rendőrség szerint a letartóztatás államellenes események miatt történt. További letartóztatások várhatók. Azt hiszik, hogy Ausztriában nagyobb egyházellenes mozgalom indul meg.

TEADELUTÁN. A temesvári Református Nőszövetség holnap, vasárnap délután a Református Házban teadélután rendez és ezen alkalommal átadják rendeltetésének az egyleti helyiséget, melyet megnagyobbítottak és átalakítottak. A teadélutánra a közönséget ezuton is meghívják.

MEGSZÜNNEK A LENGYELORSZÁGI SZABADKÖMŰVES PÁHOLYOK. Varsóból jelentik, hogy a lengyel szabadkőműves páholyok vezetősége elhatározta, hogy a páholyokat felszólítja és megszünteti működését.

KÖSZÖNÖTE IVOTT. Répási Julian a huszonnyolc éves Ujkissodán lakó szolgálóleány tegnap délelőt öngyilkossági szándékból köszöndadatot ivott. A mentők kórházba szállították. Tettének okát még nem ismerik.

ÓRIASI ÁRADÁS. Indokina számos helyén a felhőszakadások következtében kiáradtak a folyók. Az áradatban száz ember halálát lelte.

ÉRTESETÉS. Az unitárius egyházközség lelkesi hivatala III. kerület, Doja-utca 4. szám alatt (Erzsébetváros) megnyit, Hivatalos órák: hétköznapokon délután 5-6-ig, ünnepnapokon délelőt 11-1 óráig. Kérünk mindenkit, hogy forduljon bizalommal lelkesi hivatalunkhoz, amely minden tekintetben készséggel áll a hozzáfordulók rendelkezésére.

VILLAMOS ÉS SZÉKÉR KARAMBOLJA. A belvárosi főposta közelében tegnap este a kettes vonalon közlekedő egyik villamoskocsi összeütközött egy szekérrel, amelynek tengelye eltört. Embereleiben nem esett kár. A vizsgálat megindult.

VITATKOZÁS HEVÉBEN AGYONLÓTT EGY ÜGYVÉD EGY FALUSI GAZDÁT. Craiovából jelentik: Két nap előtt Buterca Petre lelkesi fivérével Buterca Craicuannal gépkocsiba ült, hogy egy Giudestiben lakó gazdával, névszerint Oprea Mirceavval valamilyen vitás ügyet elintézzék. Giudestiben a lelkesnek erős szóváltása volt a gazdával, amely vitába az ügyvéd-fivér is beavatkozott. Mikor a vita elhatalmasodott Buterca Craicuun ügyvéd egyszerre előrántotta revolverét és azt Oprea Mircea gazdára sőtötte. A lövés Oprea Mircea mellett találta, aki a helyszínen szörnyet halt. Az ügyvéd roppant felindultsággal látta, hogy izgalomban mennyire elragadtatta magát és kétségbeesésében elfutott cselekedete után. Az ügyvéd egyelőre még nem került elő, de a csendőrség nyomozza és úgy vélik, hogy hamarosan vagy maga jelenkezik, vagy csendőrkézre kerül.

Az aranyér és az ön idegei

Valószínűleg nem találta még meg a megfelelő szert. Vásároljon Goedecke féle Anusol végbélkúpot. Rövidesen megkönnyebbül. Anusol világghírű és sokszorosan kipróbált. Csodálikozni fog, olyan hamar elmúlnak kínzó fájdalmai. Kérdezze meg orvosát.



A KÖZTISZTIVISELŐK ETNIKAI EREDETÉNEK MEGÁLLAPÍTÁSA. A fővárosi Capitala című lap azt írja, a miniszterium utasítást adott, hogy a köztisztviselők vagyonának bejelentésével egyidejűleg az állami alkalmazottak etnikai eredetét is állapítsák meg.

A Patronázs Egyesület otthonának felavatása holnap megy végbe

A nemes és emberbaráti célkítűzőekkel működő temesvári Patronázs Egyesület hangulatos és szép ünnepség keretében holnap, vasárnap délelőt tizenegy órakor avatja fel erkölcsnevelési és gyakorlati kiképző intézményét. Az ünnepségen Marta Alexandru dr. királyi helytartó is résztvesz.

Az ünnepély színhelye a negyedik kerületi Pop de Basesi-utca 23 szám alatt intézeti helyiség és az istentisztelettel veszi kezdetét, melyt Piucra Patrik dr. főesperes celebrál, míg a válaszokat az intézet kis pártfogoltjai adják. Az istentisztelet után a temesvári itő-tábla főnöke, az itő-tábla főügyésze, Temesvár városának polgármestere, a tanfelügyelőség küldötte, az ügyvédi kamara küldötte, majd Marta Alexandru dr. királyi helytartó tart beszédet. Izléses és értékes zenéi és művészi program fejezi be az ünnepséget.

A Patronázs Egyesület, melynek célkítűzései annyira emelkedettek és nemesek, nagyon kéri min-lakokat, akiknek szívja fekszik ez a nemzeti és keresztényi munka, melyet az egyesület társult: vegyennek részt ezen az ünnepélen

1 Szenczió Sláger Elmény Meglepetés Izgalom Film

melyet mindenkinek meg kell nézni

Manege

(Cirkusz csillaga)

a szezon legrészebb szencziója CARMINE GALLONE rendezésében. Főszerepben:

Albert Matterstock
Aiilla Hörbiger
Lucie Höflicb
Luis Raipb

és a Scala-görlök. Siágerzene:

Die Hauptsache ist doch auf dieser Welt... Tausend Beinchen tanzen!

Ma és minden este a Scalaban

— **Fruncea-naptár.** Most jelent meg Ivan Nicolae kartársunk a városi sajtóiroda vezetőjének szerkesztésében a Fruncea hetilap 1939. évi naptára. A tetszetős kiállítású naptár sok cikket és számos illusztrációt tartalmaz. Ára tizenöt lej.

— **IDŐJÁRÁS.** Tegnap az idő derűs és napsütéses volt. Délután négy órakor a hőmérő tíz fok meleget mutatott. Ezzel szemben Bucuresztiben tegnap majdnem mégégszer olyan meleg — délelőtt árnyékban tizenkilenc fok — volt. Várható időjárás mára: változó felhőzet, többnyire napsütés, gyenge nyugati szél, éjjel a hűvösség fokozódik, a hegyekben és az ország északi részén hajnali fagy lehetséges, a nappali hőmérséklet újból emelkedik, reggel és este köd.

— **Telefonösszeköttetés a sarkvidék és Kopenhága között.** Kopenhágából jelentik, hogy most először sikerült telefonbeszélgetést folytatni a sarkvidékről. Knut Eigel dán sarlkutató Grönland északi vidékéről telefonon beszélgetett az egyik dán rádióállomás riportérével, akitől négyezer kilométernyi távolságban volt.

— **Gyászintenzitelet Goga Octavian elki üdvéért.** Hat hónap mult el azóta, hogy Goga Octavian a román irodalom büszkesége és volt nemzeti keresztény-párti miniszterének eltávozott az élők sorából. Halála napjának hat hónapos fordulója alkalmával szülőfalujában, a szebenmegyei Rasinari községben gyászintenzitelet tartanak, amelyen az elhunyt számos tisztelője megjelenik.

— **MŰSOROS VIRSLIEST.** Az evangélikus négyelet ma, szombaton este, fél kilenc órai kezdettel a Gyáruddvar-vegdőben műsoros virsliestét rendez. Beléptijegy nincsen, azonban a harminc leles virslijegy megváltása kötelező. Az evangélikus négyelet, amely a jótékony-ság szolgálatában áll, a mai estélyre meghívja összes tagjait és azok családját és vendégeket is szívesen lát.

— **SZÜLETÉSEK.** Az auyakönyvi hivatalban a következő gyermekek születését jelentették be: Schemmel Jolán, Weszelovszky Zénó, Nicolau Petre, Schmidt Manfred.

— **BORZALMAS SZERENCSETLEN-SÉG.** Coltea Anna ploestii cseléd meg akarta gyújtani a gáztűzhelyt, de az felrobbant és csakhamar az egész konyha lángokban állott. A cseléd lány, valamint munkaadója Herskovits kereskedő felesége és annak nyolc hónapos kisgyermekke, akik a konyhában tartózkodtak, súlyos égési sebeket szenvedtek. A szomszédok, akik a robbanás zajára a konyhába siettek, csak nehezen tudták a súlyosan sebesülteket veszélyes helyzetükből kimenteni. A három áldozatot kórházba szállították ahol a gyermek meghalt. A tűzoltók csak nehezen tudták a tüzet eloltani, amely több, mint fél-millió leles kárt okozott.

— **MEGNYITOTTÁK A BUCURESTII EGYETEMET.** A fővárosi egyetemet ünnepi külsőségek között megnyitották. A megnyitás alkalmával *Istrate Micescu* volt igazságügyminiszter „Az igazság nemzete” címen előadást tartott.

— **ÖNGYILKOS ÜGYVÉD.** Megrendítő öngyilkosság tartja izgalomban Szatmár város és a megye lakosságát. Schlagger Bálint dr., a szatmári magyar társadalom közkedvelt tagja, ismert ügyvéd, a Viktória-szálloda egyik szobájában felakasztotta magát. Schlagger Bálint dr. hosszú ideig Szatmáron működött, majd Kápolnokmonostorra, onnan pedig Erdődre tette át székhelyét, ahol egészen mostanáig dolgozott. Hétfőn délután bejött a városba és a Viktória-szállodában szobát bérelt. A szálloda egyik alkalmazottja este bekopogott az ügyvéd szobája ajtaján. Meg akarta kérdezni, hogy nem kéri-e vacsorát. Mivel a kopogtatásra senki sem felelt, lenyomta a kilincset. A szoba fölhalmájában látta, hogy dr. Schlagger Bálint az ablak mellett kuporog. Villányt gyújtott. Megdöbbenve tapasztalta, hogy az ügyvéd az ablakvasra felakasztotta magát. Az öngyilkos ügyvéd bucsulevelet hagyott hátra, amelyben bejelent, hogy gyógyíthatatlan betegsége miatt dobta el magát az életét.

— **GYÁSZINTENZITELET PACURARIU EMIL VOLT TEMETKEZÉSI VÁLLALATI IGAZGATÓ LELEKÜD-VÉERT.** Vasárnap lesz negyven napja, hogy Pacurariu Emil, a városi temetkezési vállalat igazgatója meghalt. A gyászidő letelte után, vasárnap délelőtt fél 12 órakor a gyárvárosi görög keleti katedrálisban gyászintenzitelet tartanak az elhunyt lelkiüdvéért. A mélyen suttogt özvegy és a rokonság kéri, hogy az ismerősök és jóbarátok közül is minél többen vegyenek részt a gyászintenziteletben.

— **LEFÉNYKEPEZIK AZ ÖSSZES ISKOLÁKAT.** A nemzetevelésügyi minisztérium rendeletet küldött az egyes állami és magánjellegű középiskolák igazgatóságának, hogy az iskolák épületeiről nyolc napon belül fényképfelvételeket készítsenek. A rendelet értelmében fényképeket kell készíteni az összes létező liceumokról, gimnáziumokról, valamint azokról is, amelyeket a középiskolai oktatás reformja következtében megszüntettek.

— **SÜLYOS GEPKOCSIBALESET.** Franasovici Anton kereskedő feleségével, öt éves fiával és sóffőrével Galatiából Buzeuba igyekezett. Gura Siretului közelében a gépkocsi fékje felmondta a szolgálatot és a gépkocsi a Sereth-folyóba zuhant. A kereskedő és sóffőrije még idejében kiugrottak a zuhanó gépkocsiból, de az asszony gyermekével már nem tudott menekülni. Mindketten a Sereth-folyóban lelték halálukat.

Mikor akarsz innen elköltözni?

— Amikor saját házat veszek

— Mikor? Honnan szerzed hozzá a pénzt?
— Vásárolok a

DACIA
elárusító helyeinél
Allami Sorsjáték sorsjegyet

és november 15.-én, amikor az I. osztály húzását tartják 20 darab egy Milliós nyereménnyel, gazdag ember leszek.
Húzás november 15.-én



MELYI CIM:
Központi Bank
1. ker., Str. Alba Iulia 9. Telefon 15-14.



A BELVEDERE

Valamikor, a régi császári Bécs idejében követségi negyednek hívták a Landstrasse és Wieden kerületek egymással érintkező határát. Itt állottak a barokk építészet remekei, a Schwarzenberg-palota. Itt volt a Rothschildok legendás fényvel berendezett palotája. A Schwarzenberg-palota kertje mögött végláthatatlan alacsony kőfal húzódott: a Belvedere-palota ápolt kertje.

A Belvedere olaszosan hangzó neve építetőjének olasz voltára emlékeztet. Hiszen ezt a palotát, a XVII. századbeli építészet egyik kincsét, a minden szép iránt lelkesedő Savoyai Jenő építtette. A régi számadások még most is őrzik a törökverő hős műgyűjtő hírnevét. Ha valahol egy szép művi fegyverre, egy erdélyi nemesveretű ezüst csillárra, értékes képre akadt megvásárolta és a Belvedereben helyezte el. A Belvedere kép-gyűjteménye a monarchia összeomlásaig egyik leghíresebb kép-gyűjtemény volt Európának. A háboru előtti

években már nem volt szabad a bejárat a palotába. Itt lakott Ferenc Ferdinánd, dacolva a Burgban tömörült idősebb generációval. Innen szötte terveit a monarchia szövetségi államává való átszervezésére.

Amikor azután Bécs megszűnt császárváros lenni, egyideig újból „csak” muzeum építészeti emlék és barokk parkkal övezett, köbévett álom volt a Belvedere, míg végre Schuschnig kanecellár ütötte fel benne lakhelyét. Itt, Savoyai Jenő pompaszeretetével és szépérzékével berendezett múkincsekkel teli termeiben tárgyalt a magyar-eseh döntőbírótság döntőttek országok és népek sorsa felett. Nem először.

Közben pedig a Belvedere-parkban a zöld lomb lassan sárgul, piros, lila, barna színek váltakoznak, hullanak a levelek, beborítják a gondozott utakat, a gazdagon díszített vaskapu előtt pedig, ahol valamikor óriásnövényű testőrök voltak a vártán SS-emberek állanak őrséget.

— **MOZDONYVEZETŐ FANTASZTIKUS ÖNGYILKOSSÁGA.** Rejtélyes öngyilkosság ügyében folytatott nyomozást a dán rendőrség. Az öngyilkosságot a Kopenhága és Aarhus között közlekedő gyorsvonat mozdonyvezetője követte el. A vonat éppen az egyik tengerrész felett átvető hídon haladt, amikor a mozdonyvezető megállította a vonatot, leszállt a mozdonyról és azután a hid karfájára a tengerbe vetette magát.

— **AMIKOR AZ AUTÓ SOFFŐRJE RESZEG.** Dobra N. Gh sóffő Brassóban több korezmában ivott, majd végül az egyik helyen felszólította a korezmáros, Kocsis Ernő feleségét és annak leányát, hogy jöjjenek vele sétatúrázásra. A meghívottak elfogadták az ajánlatot. Az ittas sóffő hatalmas iramban vezette gépkocsiját az országúton és a vad hajszának természetesen az lett a következménye, hogy a gépkocsi belerohant egy tehergépkocsiba, még pedig olyan erővel, hogy mindkét jármű az útmentő árokba zuhant. Szerencsés véletlen folytán mindkét sóffő sértetlen maradt, viszont úsz Kovács Ernőné, mint leánya súlyos külső és belső sérüléseket szenvedtek. Az asszony kórházba szállítása után meghalt. Amikor Dobra N. Gh, értesült a tragikus fejleményről, revolverrel fölboltta magát és kiszenvedett.

— **TÜDŐBAJOS VOLT — VONAT ELE VETETTE MAGÁT.** Voiculescu Elena Bucuresztiben a gyorsvonat elé vetette magát, amely testét darabokra tépte. A tizenhat éves leány tüdőbajban szenvedett, azonkívül nagy nélkülözések között élt, ezéi határozta el magát két-ségbeseit tette.

— **LELEPLEZETT SZELHÁMOS.** A fővárosi rendőrség érdekes fogást tett. Tegnap letartoztatott egy Tanase Gh Ioan nevű fiatalembert, akinél tanári oklevelet találtak. Amikor a fiatalembert előléletét kezdték kutatni, meglepetészerű felfedezést tettek. Megállapították, hogy a tanári oklevél hamis, ami annál is inkább bizonyossá vált, mert kiderült, hogy Tanase mindössze négy elemi iskolával rendelkezik, ami pedig vajmi kevés tanári oklevél megszerzéséhez. A nyomozás folyamán megállapították, hogy Tanase szelhámoskodását valaképpen Kolozsvárott kezdte. Itt először is a kolozsvári egyetem beiratkozási lapját hamisította, később pedig egy másik iratot hamisított, amely szerint a kolozsvári egyetem rektori hivatala igazolta, hogy Tanase Gh, Ion a doktorátusi vizsga letétele céljából licenciatúsáról szóló iratait benyújtotta. A fővárosi rendőrség az áldiplomást éppen akkor fogta el, amikor ruhát lopott.

SPORT

KISORSOLTAK A NOVEMBER TIZENHARMADIKÁN LEJÁTSZÁSR. KERÜLŐ ROMÁN KUPA-MERKŐZÉSEKET

A sorsolás szerint a CAMT csapata Temeşvárót játsszik és ellenfele a szatmári Olimpia lesz. A Chinezul-Ilsa Nagyváradon a Crisana ellen fog küzdeni, míg Ripensia Bucuresztiben a Rapid ellen játszik.

ANGLIA LEGYŐZTE A SKÓTOKAT

Londonban harmincezer főnyi közönség előtt az angol válogatott labdarúgó csapat 3:1 (2:0) arányban legyőzte a skót válogatott együttest.

Foto - Sport - Optik
Fotolaboratorium „Aga”, „Kodak” és „Voigtlander” gépek és filmek.
A. M. Mülley
Timişoara I., Strada Solderer 11

Mozsi

MŰSOR:
Szombaton, november 5-én:
APOLLO: Hajszá kalandok után (német film).
CAPITOL: Shirley, a falu tündére (német film).
SCALA: A manege (német film).
RIVOLI: Jaj, az anyósom (német film).

Patikák éjjeli szolgálata

SZOMBATON november 5-én, a szolgálati beosztás a következő:
Az I. KERÜLETBEN a Sft. Ion-utca-ban levő Irgalmasok-gyógyszertára,
Az II. KERÜLETBEN a Badea Cartan-téren levő Maszalisz-gyógyszertár és a Stefan cel Mare-uton levő Zeiser-gyógyszertár.
Az III. KERÜLETBEN a Küttl-téren levő Roxin-gyógyszertár.
Az IV. KERÜLETBEN a Dragalina-téren levő Csillag-gyógyszertár.
Az V. KERÜLETBEN a Corvin-gyógyszertár és FRATELIAN Panajoth Ernő gyógyszerára állandó éjszakai szolgálatot tart.

KÖZGAZDASÁG

Román-német gazdasági tárgyalások

hónapok óta érvényben levő átmeneti árucsererendszert megszüntetik

Lucurestben — miként jelentették — román-német gazdasági tárgyalások vannak, amelyek folyamán számos fontos probléma kerül elintézésre. A legfontosabb létrejött export- és importtegyezményben megállapított mennyiség nem elérhető és azért szükséges, hogy most alacsonyabb mennyiségeket állapítsanak meg.

A tárgyalások megbeszélések kiterjednek a német ipari termékek árufolyamára is. Vizsgálatok alátalozták az árfolyamok néhány ponttal való esetleges fölemelését. A két állam között gazdasági egyezmény szeptember elején lejár. Szeptember, október és november hónapokra átmeneti rendelkezéseket léptettek életbe,

amelyek az eddigi rendelkezésektől eltérnek. Ezt az átmeneti árucsererendszert most felszámolják.

Románia eddig főleg gabonát szállított Németországba. A jövőre a kivételben

a többi mezőgazdasági termékek is nagyobb szerepet kell juttatni.

A román kormány által kifizetett kivételi prémiumokat határozott normák értelmében kezelendő külön számlára kell befizetni. A Németországgal létrejött állategészségügyi egyezmény elégtelenségét bizonyított és azt most azaz egyezményvel helyettesítik, amely Románia és Ausztria között fennállott.

A kompenzációs árfolyamok emelkedésének okai

A szabad forgalom részére átengedett kvóta emelése

A kompenzációs árfolyamok — mint jelentették — szinte napról-napra emelkednek. A harminc százalékos gabonafont árfolyama már eléri az 1440-1445-öt, a pénzügyi természetű fizetésekre szolgáló husz százalékos kvóta 1245-nél áll, a negyven százalékos Angliából történő bevezetésre jogosító negyven százalékos kvóta 1045 leí, a hatvan százalékos angolai kvóta 1112-1113 leí fononként, a belgiumi harminc százalékos kvóta 47,25, a hollandiai 164-165, a francia harminc százalékos kvóta 425 leí. Megállapítható, hogy a kompenzációs árfolyamok kizárólag a kereslet és kínálat aránytalansága folytán állottak elő és a kompenzációs árfolyamoknak értékmérő jellege régen megszűnt. Fő oka az árfolyamok ma-

gasságának, hogy a gabonakivétel visszaesett. Gabonában az elmúlt kilenc hónap alatt egy millió tonnával kevesebb volt a kivétel, mint az elmúlt év hasonló időszakában ennél fogva a gabonaeportból származó gabonafontban jóformán nincs kínálat. Az Argus értesülése szerint az illetékes körök azon gondolkoznak, hogy a szabad forgalom részére átengedett kvótát lényegesen emelik, ami egyrészt fokozná a kivételt, másrészt pedig nagyobbá tenné a deviza kínálatot, ami a jelenlegi túlhajtott árfolyamok csökkenését eredményezné. Ez már azért is fontos, mert a nyugati országokból behozott árak ára nagyrészt a kompenzációs árfolyamok kialakulásától függ.

Leszállított viteldíjazás a kivétel szánt buza után. Az államvasutak vezérigazgatósága elhatározta, hogy december 15-ig a kivételre szánt buza viteldíját az 581. számú exporttarifa alapján ötven százalékos mérsékléssel szállítja.

Az idei bortermés országos viszonylatban erősen visszamarad a várakozások mögött. A Bácság skiján, Máriaföld környékén a szüret alatt uralkodó rendkívül kedvező időjárás sokat javított és a termés mennyiségileg 80-85.000 hektoliter tesz ki. A minőségek jók és az alkoholtartalom 10-11 mailigand között ingadozik. Kevésbé szerencsések voltak az idén a többi vidékek, a szilasi borvidéken, Rékás, Gyarmata környékén aránylag kevés bor termett. Máriaföldön a bor ára jelenleg a termelői áraknál adóztatlanul 4 leí körül mozog, jobb minőségű fajtáknak lényegesen többet kérnek. Az üzlet aránylag szerény keretek között mozog, a kínálat és kereslet egyaránt gyenge.

FALUSI HÁZTARTÁSI ÉS GAZDASÁGI TANFOLYAMOK ERDÉLYBEN NŐK RÉSZÉRE. A tél folyamán Erdély különböző vidékein az EGE a falusi gazdaságok részére és leányok részére hathetes női háztartási és gazdasági tanfolyamokat rendez, amelyekben a helyes és gazdaságos főzés, mosás, vasalás, szabáztatás és varrás, hároml, sertés tenyésztés, csecsemő gondozás, egészségügyi tanfolyamok, a tanfolyam célja az erdélyi magyar gazda-asszonyok és leányok nevelése, irányítás a háztartás és gazdaságuk helyes vezetése terén. A tanfolyamok részvehetnek asszonyok és leányok 16 éves kortól fölfele. A tanfolyam részvételi díja fejenként az egész hét tartamára összesen 500 leí. Jelentkezések beküldendő az EGE-hez, Cluj-Kolozsvár, Strada A. Muresz 10.

SAKTANACOSK AZ ALMA VÁLOGATÁSÁRA ÉS OSZTALYOZÁSÁRA. Műtató az almagyümölcsöt leszedték és az ideiglenes tárolóhelyiségben raktározták, a szedés után 2-3 héttel szükségessé válik annak átválogatása és osztályozása. A válogatásnál három osztályt különböztetünk meg: I. osztályba kerülnek azok a gyümölcsök, melyek teljesen hibamentesek, szépen színeződtek és az alakjuk is kifogástalanul felelt. II. osztályba kerülnek azok a gyümölcsök, melyek kis hibák, vagy kicsi, de befertt szurások vannak rajta, vagy a színeződésük nem egészen kielégítő. III. osztályba kerülnek azok a gyümölcsök, melyek az előző két osztályba nem voltak besorozhatók, feltéve, ha azok nem romlottak, vagy nem rohadtak. Fontos, hogy a minőségnek megfelelően az egyforma nagyságúakat az átválogatásnál mindig egy ládába kerüljenek. Az átválogatás és az osztályozás után minden egyes ládára olvasható helyen rá kell írni a fajta nevét, minőségét és a nagyságát. A tároló helyiség mindenkor hűvös, sötét de jól levegőztethető helyiség legyen.

A HIVATALOS DEVIZÁRFOLYAMOK, amelyek a külfölddel való árucserében érvényesek, a nemzeti Bankkal egyetértően a következőkben nyertek megállapítást: Az árfolyamokban, melyekről a vámvhatóságok már értesítettek, befoglaltatnak a devizafelárak is. Az aranydollár 230,71, az arany svájci frank 452, a francia arany frank 9,04, a papírfont vételi ára 669, az eladási árát nem határozták meg, az egyiptomi font 685-695,60, a pélesztinai font 669,03-679,38, a dollár 139,95-142, a török font 93, a holland forint 76,11, a német márka 86,51-88,44, a cseh korona 2,98-3,02, a svájci frank 31,21-32,29, a pengő 26,50-27, a francia frank 3,60-3,81, az olasz lira 7,17, a dinár 2,89-3,05 és a drachma 0,99-1.

**háboru idércnyomása után
AA MILLIÓK SZÉP REMÉNYE,
amely teljedésbe megy a
MERCUR
egész országban mindenütt
található elárúsító helyeinek
vásárolt sorsjeggyel.**

Az Állami Sorsjáték új terve
4 nyereményt a 6 millió és 70
nyereményt a 1 millió értékben
irányoz elő

Már az I. osztály, amelynek
huzása november 15-én lesz,
a játékosok között 20 darab, 1
milliós nyereményt
oszt szét.

MERCUR

Helyi cím: **Temesvári Bank**

Munkateljesítmények számlázása és repülőbélyeg illetteke. A pénzügyminisztérium mellett működő legfelsőbb bélyeg- és illetékügyi bizottság legutóbbi ülésén érdekes és nagyfontosságú döntést hozott a munkavállalások elszámolásának felülbélyegzése ügyében. Az október 13-án módosított repülőbélyegtvény intézkedései szerint ugyanis, a munkát vállaló iparosok ugyanúgy kötelesek az elvégzett munkateljesítményről számlát kiállítani, mint a kereskedők az eladott áru után. A repülőbélyeg ezen módosított intézkedés értelmében ezen munkát után 3 ezrelék repülőbélyeg fizetendő, mint számlabélyeg és egy ezrelék a munkavállalási szerződés után, akkor is, ha a megállapodás csak szóbeli. Ezzel kapcsolatban felmerült ezen munkavállalási számlák felülbélyegzésének kérdése is, a bélyegtvény intézkedéseinek megfelelően. A bélyegtvény 15-ik szakasza ugyanis így intézkedik, hogy a munkavállalási megvezetések akkor is, ha ezek csak szóbeliek, 1,40 százalékkal illetékezendők, függetlenül a vonatkozó számlaköbezési kötelezettségtől. A központi bélyegügyi bizottság vizsgálat tárgyává tette ezt a kérdést és úgy döntött, hogy a munkavállalási megvezetések, valamint a megfelelő számlák felülbélyegzése a jövőben a következő módon történik: Az elvégzett munkát után számlát kell kiállítani és 3 plusz 1 ezrelék repülőbélyeggel kell felülbélyegezni. Ezenkívül 3 ezrelék számlabélyegyet kell alkalmazni és 1,4 százalékos illeték rovandó le. Az illeték, ha az összege a 100 lejt meghaladja, az illetékes pénzügyvizsgálatosnál láttamozás után fizetendő.

Három részből áll az új ipartörvény. Az új ipartörvény három részből fog állani. Az első rész az ipari bizottság összetételét és hatáskörét szabályozza. A második rész tartalmazza azokat az intézkedéseket, amelyeknek figyelembevételével a nemzetgazdasági minisztérium illetéges annak közegei, a gyárvállalatok működési engedélyt kiadja. A harmadik rész lesz a tervezet legfontosabb fejezete, mely szabályozza az ipari kedvezmények feltételeit. Az eddigi tervek szerint az új rendszerben az iparpártolási törvény kedvezményeinek engedélyezésénél éles határvonalakat fognak megállapítani. A megkülönböztetés aszerint fog történni, hogy az illető vállalat milyen nversanyagot használ fel és a nversanyag iparosításánál milyen fokig ér el. Azok a vállalatok tehát, amelyek a készáruk felállítására a gyártás minden fázisát benyújtják, nagyobb kedvezményekben részesülnek, mint azok, amelyek közbeeső termékeket, vagyis félgyártmányokat dolgoznak fel. Az iparvállalat támogatása annál nagyobb arányú lesz, minél fejlettebb a gyári berendezés. Hír szerint az új ipartörvény tervezetének végleges megszövegezésére csak akkor kerül sor, ha az érdekelte gazdasági érdekképviseletek véleményüket betérjesztették.

Bankjegyek helyett — háborus jegyek. A megszállott Kína számára Shanghai-ban működő pénzügyminisztérium a Domef-ügynökség jelentése szerint elhatározta, hogy a japán bank által kiadott bankjegyeket bevonják és azokat ugynevezett háborus jegyekre cserélik ki. Ezek a háborus jegyek Shanghai kivételével az összes megszállott kínai területeken törvényes pénz erejével bírnak.

A BÁNSÁGI TERMÉNYPIAC. A bányásági gabonapiacra csak lucerna és szárazított tengeri iránt van ekevény érdeklődés, míg a többi gabonacemü irányzata lanya és a piac üzletellen. A piaci árak a következők: bányásági buza hetvennyolc kiló 350, torontali buza 370, tengeri 285, szárazított tengeri 320, zab 390-400, takarmányárpa 390, tavaszi árpa 380-400, korpá 270, ótökmag 730, új tökmag 630, kisalmi lisz 30/70-es beosztásból 740, nagymalmi lisz 760 leí százkilónként. A lucernamag 50, és a lóheremag 18 leí kilónként.

OLVASSA ÉS TERJESSZE A DÉLI HIRLAPOT!

Virslí-est az Evangélikus Nőegylet rendezésében a Gyárudvar vendéglőben ma, november 5-én este félkilenc órakor

Rádió

SZOMBAT, NOVEMBER 5.

BUCURESTI. 6.30: Ritmikus torna, rádióhíradó, reggeli hangverseny, háztartási, orvosi tanácsok, 13. Időjelzés, időjárás, kulturális hírek, sport, vizállandóság, 13.10 Déli hangverseny közvetítése. Közben: Sporthíreknek adása, 13.40 Gramofonlemez, 14.15 Hírek, időjárás-jelentés, rádióhíradó, 14.30 Gramofonlemez, 15: Hírek, 16.45: Előadás.

18.15: A munka és öröm szervezői órája, 19.15: Katonazene közvetítése, 20: Felolvasás, 20.15: A Sibiceanu-zenekar hangversenyének közvetítése, 20.40: Badescu énekeső hangverseny, 21: Üzenetek, 21.15: A Ghinda-tánczenekar zenéjének közvetítése, A hangverseny szünetében körülbelül 22: Hírek, Majd 22.20: A Ghinda-tánczenekar zenéjének folytatása, 22.45: Vendéglői zene, 23.45: Hírek, 24: Gramofonlemez adása, Majd utána: Hírek közvetítése külföldről német és francia nyelveken. Utána: Közlemények, BUDAPEST I, 7.45 Torna, Utána:

Grammofon, 8.20 Étrend, 11 Hírek, 11.20 és 11.45 Felolvasás, 12.10 Vízjelzőszolgálat, 13: Déli harangzó közvetítése, 13.05: Zongora- és énekszámok, 13.30: Hírek, 14.30: Hanglemez, 15.35: Hírek, 17.15: Harsányi Gizi mesél, 18: Cigányzene, 19: Időszerű felolvasás, 19.30: Magyar indulók, 20: Hírek, 20.25: Budai Dalárda, 21: Egressy Béni Hangjáték, 22.40: Hírek, 23.05: Budapesti Hangverseny Zenekar, 24.10: Cigányzene, 1.05: Hírek, BUDAPEST II. 19: Szimfonikus hangverseny, 19.30: Mezőgazdasági félóra, 20.25 Felolvasás, 21: Hírek, 21.25: Zenekari hangverseny.

BECS, 19: Táncczene, 20.05: Zenekari hangverseny, 21.10: Dalos zenés tarkaságok, 23.30: Vidám zene.

BELGRÁD, 19.15: Lemezek, 21: Vidám est, 23.15: Zenekari hangverseny.

MILANO, 20.30: Könnyű zene, 22: Operaelőadás, utána táncczene.

STRASSBURG, 22.15: Lemezek, 22.30: Zenekari hangverseny, 23.15: Szimfonikus zene.

VARSÓ, 20.15: Dalos zenés est, 22: Operaelőadás, 24.15: Táncczene.

APRÓHIRDETÉSEK

Az este hat óráig feladott hirdetések másnap reggel megjelennek.

Apróhirdetéseket felvesz I. kerület: Déli Hírlap kiadóhivatala, Piaja I. C. Bratianu 4, II. kerület: Lamás-trafik, Piaja Badea Cárjan 8 — Kardos-trafik, Piaja Traian (szerb templom mellett) Grósz-trafik, Calea Dorobantilor 2. — Harmadik kerület: Helfenbein-trafik, Piaja Lahovari

Az 1938. júl. 18-án megjelent 69094 sz. miniszteri rendelet alapján apróhirdetési árak a következők: álláskeresés, elvesztett tárgyak, eltűnt személyek, fürdő- és gyógyhely hirdetései szavankint egy lei, házasság és levelezés rovatban szavankint öt lei, minden más rovatban szavankint kettő lei. Legkisebb apróhirdetés fiz. sz. Az apróhirdetés díja előre fizetendő.

Apróhirdetéseket felvesz Negyedik kerület: March-trafik, Piaja Küttel — Nógrády-trafik, Tivoli mellett — Olariu-trafik, Piaja Dragalina 6. Telefon 45-06 — Vittek-trafik, Bulev. Carol 34. — Galgóczy-trafik, Strada Bratianu 15-a. Telefon 45-13

Állást keres

MOSAST, VASALÁST

Próbáznál vállalkok, Cim a kiadóban, (2682)

Az ország egyetlen vendéglátó ipari SZAKLAPJA a

Gazeta

Restaurantilor si Hotelierilor
Vendéglősök és Szállodások
Lapja

TIMISOARA I., Strada Caruso 3
megjelenik minden szombaton. Ott
keu legyen minden vendégiparos
asztalán.

Lakás

ELEGANS BUTOROZOTT SZOBA
különbejárattal, fürdőszobahasználati,
esetleg ellátással kiadó, December 1-re kiadó,
Cim: IV. Str. Mircea Voda 3. (2700)

ÖTSZOBÁS

modern lakás Duca-utca 6, második eme-
let (lift) azonnalra kiadó. Érdeklődni le-
het a Magyar Általános Hitelbank timi-
soarai fiókjánál. (2705)

KÉT UTCAI SZOBA

és hall, fürdőszoba és mellékhelyiségek
december 1-re kiadó, I. kerület, Strada
10 Mai 3. (Moravetz-ház.) (2704)

HUNIADI

Grafikai Műintézet

KÉSZIT:
Levélpap, bo-
riték, üzleti köny-
vek, szállító-
könyvek, fal-
ragaszok, számla-
könyvek, napi és
hetilapok, köny-
vek, folyóiratokat
• legizlesebb
kivitelben.

TIMISOARA
I., Piaja Lenau 4

Telefon 14-14

Adás-vétel

PORSZIVÓGÉP

(110-es és 185 voltra) jutányosan eladó.
Megtéríthető Kontakt-cégnél I. Piaja
Libertatii. (2907)

FÜGGŐ PETROLEUMLÁMPA

köréző megvételre kerestetik. Cim a ki-
adóban. (2683)

Ha szép akar lenni

Használjon KULKA-téle lilium-
tejkrémel, lilium-tejszappant és
liliumpudert három színben.
Kapható kizárólag a

Városi gyógyszerárban

a „Fekete Sasoz” I., Piaja I. C. Bratianu

1 X 16 = 16

2 X 10 = 20

3 X 12 = 36

összesen 72 oldalon

jelenik meg

hetenkint a jövő héttől
kezdve a

Déli Hírlap

az eddigi előfizetési áron.

Kérjen mutatványszámot!

Különféle

HALLÓ! FIGYELEM!

Kvartz, röntgen, diatermiás vagy bármilyen elektromos gépek, ugymint háztartásbeli főzők, vasalók, vagy gépek javítását és karbantartását jutányosan vállalom. Cimeket a kiadóba kérem le adni. (2908)

FERENCZY LADISLAU

siza pierdut Buletinul de inseriere. Gasit
torul este rugat a-l preda politiei. (2706)

Ada-Kalehról R a h á t (szultánkenyér)

Legfinomabb rózsá, narancs, vanília, málna,
citrom, barack és csokoládé, kimérve vagy
szép kivitelű csomagolásban tetszés szerint
nagyobb darab vagy apróra vágva.

Rendelésre minőség szerint: Finom Lei 44"-
Különlegesség Lei 60"-, Lokum Lei 86"- árban,
postán vagy vasutón prompt szállít

Matics Mihály
Orşova

Depozit de Rachat dela Ada-Kaleh

Hirdessen a Déli Hírlapban